

Согласие родителя (законного представителя) на обработку персональных данных ребенка
Consent of the parent (legal representative) to the personal child's data processing

Я/И, _____
(ФИО родителя (законного представителя)/Full name of the parent or legal representative)

Проживающий по адресу/Residential address _____

Паспорт/passport № _____ выдан/issued by _____,
когда и кем выдан/ when and by whom was the passport issued

Как законный представитель на основании/acting as a legal representative according to
№ _____
свидетельство о рождении либо другой документ (серия, номер, дата выдачи)/birth certificate or other document(number and when
the document was issued)

даю свое согласие на обработку Федеральным государственным бюджетным образовательным
учреждением «Международный детский центр «Артек», именуемое в дальнейшем «МДЦ «Артек»,
персональных данных своего ребенка/

*give my consent to processing my child's personal data by the International Child Centre «Artek»
(hereinafter- ICC «Artek»)*

ФИО ребенка полностью, дата рождения/Full child's name, date of birth

к которым относятся:

- данные свидетельства о рождении;
- данные медицинской карты;
- адрес проживания, контактные телефоны, e-mail;
- паспортные данные родителей, должность и место работы родителей.

which include:

- *birth certificate data;*
- *medical card details;*
- *residential address, contact phone numbers, e-mail;*
- *passport data of parents, position and place of work of parents.*

Я даю согласие на использование персональных данных своего ребенка в целях:

- обеспечения учебно-воспитательного процесса;
- медицинского обслуживания;
- ведения статистики.

I give my consent to the usage of my child's personal data in order to

- *ensure the educational process;*
- *provide health care;*
- *maintain statistics.*

Настоящее согласие предоставляется на осуществление любых действий в отношении персональных данных моего ребенка, которые необходимы или желаемы для достижения указанных выше целей, включая (без ограничения) сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу третьим лицам – медицинским учреждениям, отделениям полиции и т.д.), обезличивание, блокирование, трансграничную передачу персональных данных, а также осуществление любых иных действий с моими персональными данными, предусмотренных действующим законодательством РФ/

This consent is granted to perform any actions with respect to my child's personal data that are necessary or desirable to achieve the above goals, including (without limitation) collection, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), use, distribution (including transfer to third parties – medical institutions, police departments, etc.), depersonalization, blocking, cross-border transfer of personal data, as well as any other actions with my personal data provided for by the current legislation of the Russian Federation.

«МДЦ «Артек» гарантирует, что обработка персональных данных осуществляется в соответствии с действующим законодательством РФ/ICC «Artek» *guarantees that the processing of personal data is carried out in accordance with the current legislation of the Russian Federation.*

Я проинформирован (а), что «МДЦ «Артек» будет обрабатывать персональные данные как неавтоматизированным, так и автоматизированным способом обработки/ *I have been informed that ICC «Artek» will process personal data in both non-automated and automated ways.*

Данное Согласие действует до достижения целей обработки персональных данных ребенка «МДЦ «Артек»/ *This Consent is valid until the goals of processing the child's personal data are achieved by ICC «Artek».*

Мне известно, что данное Согласие может быть отозвано по моему письменному заявлению/ *I am aware that this Consent may be revoked upon my written request.*

Я подтверждаю, что, давая такое Согласие, я действую по собственной воле и в интересах своего ребенка/ *I confirm that by giving this Consent, I am acting of my own free will and in the best interests of my child.*

Дата/Date

подпись, расшифровка/signature, surname

Артек